

Brasil Net に寄せられたブラジル人からのメッセージ
(要約版)

特定非営利活動法人 多文化共生センター大阪

2009 年 2 月

2008年秋口からの不況は、長年、日本経済を支えてきた外国人の雇用情勢を急激に悪化させました。突然、職を失い、住まいを失っても、自分たちの置かれている状況やセーフティネットについての必要な情報は外国人には十分に行き渡らず、さらなる不安を抱えることになりました。

(特活)多文化共生センター大阪は、2009年1月7日より、困窮するブラジル人への情報提供を目的としてポルトガル語による携帯サイト「**Brasil Net**」を開設し、ハローワークや地域の窓口情報、ニュース、制度や手続きの説明をポルトガル語で提供すると同時に、ブラジル人からの投稿メッセージを受け付けました。

「**Brasil Net**」の開設前に届いていたメッセージも含め、2月25日までに、彼らが置かれている状況や感じていること、必要としている支援などについて、切々と綴られた60通を超えるメール投稿がありました。

ブラジル人から届けられるメッセージは、今後の日本の多文化共生社会を考える上で決して見過ごしてはならないものです。短期的な対応だけでなく、長期的視野に立ち「何が必要なのか」「何をしなければならないのか」「共に何ができるのか」を、政府や企業、行政から個人までが真剣に考え、認識するべき時がきています。

特定非営利活動法人 多文化共生センター大阪

この冊子の目的

- ・メッセージに込められたブラジル人の思いを一人でも多くの人に伝えること
- ・日本における多文化共生の課題を、ブラジル人の視点から明らかにすること
- ・短期的に必要な支援体制、長期的視野に立った仕組みの改善の必要性を伝えること

ポルトガル語携帯サイト「Brasil Net」

URL : <http://brnt.jp> (2009年1月7日開設)

※ Docomo、au、Softbank、PCから無料閲覧可能

運営 : 特定非営利活動法人多文化共生センター大阪

共同運営 : 株式会社グローバルコンテンツ

翻訳協力 : 財団法人日本国際協力センター

【Brasil Net 掲載情報】

- ・ブラジル人からの投稿メッセージ
- ・日本の各種制度の説明
- ・地域の窓口情報
- ・日常のQ&A
- ・日本語フレーズ集 等

声を募集し始めた 12 月上旬には「失業保険」「社会保険」等の**基本情報の不足による混乱**と、社宅から退去する事を命じられた人が多かったことから「**住宅**」に関する**要望**が多く見られた。

1 月以降は**就労支援の不足**や**健康保険等の支払等の具体的な質問や訴え**が増加し、最近では**年金や定額給付金に関する疑問の声**が多く寄せられるなど、時期による変化が見られる。

■ 情報の不足

失業した人は、「失業保険」と「社会保険」の二つの**権利**について**知らなければなりません**。
多くの人は失業保険の事を知らないため、もらいに行く手続きをしに行きません。

(08/12/5 : 愛知県)

失業者と解雇通知をもらっている人に対する**情報や支援、オリエンテーションが不足**しています。
ハローワークでは、**仕事量が多くなりすぎており、対応準備が追いついておらず、特に日本語が出来ない来訪者に対する対応が間に合っていない**です。

(09/1/19 : 群馬県)

■ 住宅支援を求める声

日本の政府は、よりよい将来のためにこの国に来た外国人のために、**住むところがない人に住むところを与えるなどの援助**が出来るのではないのでしょうか？

(08/12/11 : 群馬県)

山の上にある**公営住宅**で人が住んでいない所も**沢山ある**ので、政府がこの人たちに**住む場所として、提供**してくれたらいいのではないかと思います。

(08/12/11 : 長野県岡谷市)

日本政府は、なぜ失業者や家賃をあまり払えない労働者向けに、少なくとも**家賃がもっと安い公営住宅を提供**するなどの**支援**をしないのでしょうか？

(09/2/2 : 不明)

■ 年金

年金を払っていない外国人はどうなってしまうのでしょうか？

年金をもらうために**20年から25年、年金を払わなければならない**と聞きましたが、それ以下（例えば**10年、15年**など）しか払っていない場合は**どうなる**のでしょうか？

もし年金がもらえなかったら、どうやって生活すればいいのでしょうか？

(08/12/8 : 群馬県)

社会保険料を取り戻す方法について知りたいのです。

聞いた情報では、**ブラジルに帰国してから日本の社会保険料を取り戻す事**ができるそうなのです。
私の父はもう**57歳**です。もう**日本から帰国するつもりはない**ですし、**日本で年金を受給**することも**出来ない**でしょう。

私の父は無職で年金をととても必要としています。どうしたら**日本で年金を取り戻**せますか？

(09/2/13 : 三重県)

※来日時期とその時の年齢の関係から、**年金支払期間が年金受給要件となる25年**には届きそうになく、**かつブラジルに帰国する予定のない人**について、**将来の受給と引換えに支払った年金を取り戻す事**が出来るのかを質問されています。

■ 健康保険等の支払いについて

今仕事がない状態で国民健康保険を払うにはどうすればいいのか、日本政府は助けてくれるのか（たとえ今無料の日本語教室を実施しているとしても）を知りたいです。

(09/2/13 : 福井県)

多くの外国人達が長年に渡って社会保険や国民健康保険を払っていますが、(帰国時の脱退一時金として戻ってきたとしても) 最大3年間分を返却金として受け取るだけです。

また言うまでもなく、多くの人は国民健康保険を払うことができません。なぜなら、個人で支払うからです。雪だるま式に保険料が増えて人々は借金をするようになり、支払うのをやめるのです。

時々なぜ日本政府は健康保険と年金の徴収を分けないのか疑問に思うのです。

もし徴収を分ければ多くの人々は健康保険を支払うでしょう。

将来の年金では生活することができないからと言って今では日本人さえ年金を支払っていないと聞きます。

(09/2/24 : 不明)

■ 就業支援体制の不足

ハローワーク以外に助けてくれる(新しい仕事を紹介してくれる)場所はありません。

ただし、ハローワークで紹介される仕事は、私が知っている範囲では60% (※) 日本語が出来る事が要求されるため、とても難しいです。

(※日常会話、読み・書きが問題なく出来る。日本語検定2級が目安)

(08/12/8 : 愛知県豊橋市)

今私達には、仕事か、せめてアルバイトを見つけるためのサポートが必要です。

今私の回りでは、首になり仕事がない人が沢山いて、派遣会社さえありません。

(08/12/9 : 栃木県小山市)

それに、ハローワークでは、人員募集をしている会社が沢山ありますが、外国人の場合(日本語が出来たととしても)受け入れてもらえません。

(08/12/11 : 長野県岡谷市)

私の意見としては、ハローワークのような就労支援のセンターが必要だと思います。

(08/12/19 : 長野県松川村)

派遣会社やハローワーク窓口、政府の対応等に対する疑問・不信感

事前通告なしの解雇や、雇用保険等に関する具体的な説明がない、問い合わせでも対応してもらえないなど、派遣会社の対応に対する不信・不満が多く見られる。

政府などからの支援不足の状況については、納税義務や公的サービス負担については平等の義務を負うにも関わらず、緊急時には支援対象とならず、外国人だからという理由から様々なサービスへのアクセスが不利になっている事への不満が挙げられている。

■ 派遣会社・ハローワーク等の対応について

派遣会社からそのような要求が無かったため、雇用保険を払っておらず、失業保険を受ける権利もありません。

(09/1/5 : 滋賀県)

雇用保険の手続きに行った時に、担当者から「失業保険を受けるには加入期間が1日足りないため、受給資格がない」と言われて、おかしいなと思いました。

なぜなら、私は6ヶ月雇用保険を払っており、解雇通知を30日前に受け取っているため、(なぜ受給資格がないのか)理解できません。

(09/1/19 : 静岡県浜松市)

失業保険の手続きをしようとハローワークに行った時に、ハローワークの人から、働いていた派遣会社が登録されていないため、失業保険は出ないかも知れないといわれました。

なぜハローワークは派遣会社に、登録手続きをして雇用保険を支払うように指導してくれないのでしょうか？

おかしいですよね？自治体は税金を請求する時には私達の事も絶対に忘れないのに。

(09/1/23 : 長野県岡谷市)

私は5年4ヶ月働きましたが、ハローワークで失業保険の手続きをすると私には180日の失業保険を受ける資格がないといわれました。(※一部内容を要約しています)

それは派遣会社が4年11ヶ月分しか雇用保険料を支払っていないからです。そんないい加減なことがありますか？

それと私には休暇を取得する権利もありません。

ハローワークでは、私が騙されたと言って、私にはなにもしてくれません。

(09/2/4 : 長野県坂城町)

1月に派遣会社から「2月20日を持って雇用契約の更新をしない」という解雇の知らせを受け、私もその通知に従う予定でその後の計画(失業保険を受給後、仕事が見つからなければ帰国)を立てていたが、突然勤務日数が減っている状況のままの契約延長を申し出られ、どう対応すべきか困っています。

この条件のまま契約延長をしても、会社都合退職で失業保険を受給するより低い収入しか得られないため、当初の通知通り退職したいのですが、もし私たちが契約の更新を望まない、もしくは退職したいと申し出たら、失業保険の申し込みは出来ないのでしょうか？

(※会社都合ではなく自己都合退職となり、3ヶ月の待機期間が生ずる事を危惧されています)

(09/2/9 : 不明)

(※原文が長文のため、一部内容を要約しています)

本来3月31日までの雇用契約があったにも関わらず契約期間終了前の2月5日に実質的に解雇になった人に対し、派遣会社の担当者から「雇用保険の支払が2008年11月からで4ヶ月分しか支払っていないため失業保険を受け取る権利はない。」と言われました。

その担当者が敬意も示さず、すこしも情報を提供してくれなかったため、私たちは労働基準監督局に相談し、その結果派遣会社が状況を調査して労働局に連絡するという事になりました。

また、その過程で同様に2008年12月に解雇された人の雇用保険の遡及手続きを派遣会社が怠っていた事も判明しました。

結果として、失業保険は支払われるだろうし、遡及手続きをしていた人たちも受給する権利があるという事がわかりました。

要するに、私達には必要な情報も支援も足りていないという事です。(09/2/13 : 群馬県)

(※原文が長文のため、一部内容を要約しています)

■ 政府の移民政策・派遣法に対する意見

日本政府は、今の状況だけではなく、明日（将来また経済がよくなった時）の事も考慮に入れたちゃんとした政策を早急に打つべきです。

(景気がいいから移民をどんどん入れて、不況になったらほったらかしではなく！)

(08/12/8 : 群馬県)

外国人は皆が不良だというわけではないし、労働力を必要とした時には私達を必要とし、今のよ
うな状況になると、後は神のみぞ知る・・・というように放り出すのはいかがなものでしょうか。
私達も同じ人間なので、同じように扱われるべきではないでしょうか。

(08/12/15 : 山梨県)

私は、派遣会社を通して有期の派遣労働者として働いていた私達の将来を悲観的に見えています。
なぜなら私達は、生産現場の需要が高まっている時には不足した労働力の穴埋めとして必要とさ
れたけれども、不況の時は使い捨てられる部品のようなものだからです。

今のこの状況の中で私が言いたいのは、まず労働者派遣法を再検討して、最低でも雇用の安定を
実現し、さらには日本・ブラジルの2国間での年金制度に関する合意（※訳者補足：両国間で継続
して年金を支払っていれば、必要な時にいずれの国を通してそれに応じた年金を受け取れる制
度などに関する合意）、再就職のための失業者向け職業訓練等の支援、そしてブラジル人の子ども
達が日本の公教育になじめるような支援などが必要だという事です。(09/1/19 : 岐阜県各務原市)

私達は、日本の派遣労働法は保護が弱く、日本の巨大企業の経営についてしか興味がなく、労働
者の安定性や保護、社会的責任などを犠牲にして成り立っていると思っています。

この問題を根本から解決しなければならないし、それこそが重要です。

なぜなら、大企業と派遣会社はその制度の抜け道を利用して、社会保障や各労働者の働きを尊重
することもなく、日本の製造業の労働力の1/3を支えるブラジル人や外国人、派遣労働の日本
人を使い捨てにしているのです。(09/1/30 : 愛知県)

実際のところ日本政府があまり私達のことを気にかけていないし、優遇（配慮）してくれません。
でも政府は産業収益を上げるために私たち外国人に頼るのです。(09/2/4 : 長野県坂城町)

・ 納税義務や費用負担が平等なのに必要な支援がない事への不公平感

私達は一所懸命に働いてきましたし、日本人と同じように高額な税金も払い続けてきましたし、
日本人とは違ってもし税金を払えなければビザが降りないという中で頑張ってきました。

私達は日本政府に対して物乞いの様な事を望んでいるのではなく、外国人に対してもう少し差別
せず、人として尊重して欲しい、今まで頑張ってきた事を認めて欲しいのです。(08/12/15 : 山梨
県)

私達がずっと払ってきた税金はどこにいったのでしょうか？(08/12/8 : 群馬県)

税金や保険、保育園の費用などは日本人と同じように支払うのに。。。(08/12/11 : 長野県岡谷市)

その他困難を感じている事柄

外国人向けの派遣会社ではなく、ハローワークに初めて行って求職活動をした人から上がる声とし
て、今まで製造業では求められなかった漢字の読み書きなど、高い日本語能力（50～60%以上）が
高い壁となっている。また、住宅ローンを抱える人や、在日年月が長い人の帰国への不安の声も寄
せられた。

■ 就労条件で求められる日本語の壁

ハローワークで紹介される仕事は、私が知っている範囲では**60%日本語が出来る**（日常会話、読み書きが問題なく出来る。日本語検定2級が目安）事が要求されるため、とても難しいです。
(08/12/8 : 愛知県豊橋市)

漢字の読み書きを要求するのは、外国人に帰国しろという招待状でしょうか？

それとも日本は、これを日本人の仕事を守るためにやっているのでしょうか？ (09/2/13 : 不明)

今、「もしあなたが漢字の読み書きが出来るなら仕事を与えます」というのは、外国人にとっては**まるで攻撃です**。なぜなら私達は日本で教育を受けたわけではなく、片仮名と平仮名がわかり、一定の日本語が話せるだけなのですから。(09/2/13 : 福井県)

紹介所で求めている日本語のレベルは50%以上でかなり厳しいです。(09/2/18 : 愛知県豊橋市)

ハローワークにも頼りましたが、やはりどうしても仕事が見つからないのです。

もしあったとしても流暢に日本語が話せないといけないとか、漢字の読み書きを求められます。

私は41歳で、今仕事を探すのと同時に、日本語の勉強もしています。

私の日本での滞在期間からすると、もっと日本語ができていなければならないということはわかっていますが、私たちが仕事をしていた時はいつも残業がありましたし、上司から残業を求められた時は「残業できません」とは言えませんでした。

仕事から戻って家に着いても、私は家事をしなければならず、日本語を勉強する時間がなかったのです。(09/2/24 : 不明)

■ 教育コスト

私は、**ブラジル人学校に通っている息子達がありますが、現在無職です**。私の夫も事前解雇通告を受けてすぐに失業者となるでしょう

せめてブラジル人学校が教育機関として認識され、国が税金から教育費を控除してくれれば、どれだけ良いことでしょう。

私の二人の子ども達は7年間勉強しています。本、制服、教材等の費用は除いて、最初の5年間で**480万円の費用**がかかり、去年は**69万1千円**かかりました。

合計**549万1000円**です。しかし、税金を支払う時、教育に使ったお金は全く所得控除等の対象などにはなりません。(税制上の配慮・優遇措置は取られません)

政府は、まるで私たちが税金を納める十分なお金を持っているかのように考えているようですが、実際は違うのです。(09/2/24 : 不明)

■ 住宅ローン

私達買ったこの家はどうなるんでしょう??

なぜなら、銀行は私達の状況になんて関心はなく、家を取り上げられたら私の父がこの8年間払ってきた住宅ローンは無駄になってしまいます。(09/1/5 : 神奈川県相川町)

■ 帰国が難しい人の状況

失業状態にある父が、自分は今もう役に立たないと思って落ち込んでいて、でもブラジルに戻るにも、**ここ日本での生活が長いので、ブラジルに帰っても日本との違いに逆に慣れられないのでは・・**という不安があります。(09/1/5 : 神奈川県相川町)



**Brasil Net に寄せられたブラジル人からのメッセージ
(要約版)**